

G20峰会宣言全文

2008. 11

Declaration of the Summit on Financial Markets and the World Economy
Washington DC, November 15, 2008

1、在世界经济和金融市场遭遇严重挑战时，我们即二十国集团领导人于2008年11月15日在美国华盛顿举行了一次初步会议。我们决定增强相互合作，努力恢复全球经济增长，实现全球金融体系的必要改革。

2、在过去几个月，我们各国采取了紧急和特别措施以支撑全球经济和稳定金融市场。这些努力必须要继续下去。同时，我们必须推进改革以确保全球性的危机比如这次危机不再发生。我们的工作将遵循一个共同信念，即市场原则、开放的贸易和投资体制、受到有效监管的金融市场，将培养活力、创新和创业精神，这些是经济增长、就业和减少贫困所不可缺少的基本因素。

目前危机根源

3、在经济高速增长时期，资本流动性日益增长并且此前十年保持着长期稳定性，市场参与者过度追逐高收益，缺乏风险评估和未能履行相应责任。同时，脆弱的保险业标准、不健全的风险管理行为、日益复杂和不透明的金融产品以及由此引发的过度影响，最终产生了体系的脆弱性。在一些发达国家，决策者、监管机构和管理者没有充分地意识到并且采取措施应对金融市场正在扩大的风险，未能及时实施金融革新或者未能考虑本国监管不力所产生的后果。

4、除了其它原因以外，导致当前形势主要因素是不一致和不够协调的宏观经济政策、不充分的结构改革，这阻碍了全球宏观经济可持续发展，导致风险过度，最终引发严重的市场混乱。

采取和需要采取的措施

5、截止到目前为止，我们已经采取了强有力的重要措施，以刺激经济，提供流动性，增强金融机构的资本，保护储蓄存款，弥补监管不力，解冻信贷市场。我们正在努力确保国际金融机构能够向全球经济提供重要的支持。

6、为了稳定金融市场和支持经济增长，还有更多的工作需要做。经济发展势头在主要经济体正在大幅度地减弱，全球经济发展预期下滑。过去十年对全球经济发展作出贡献的许多新兴市场经济体，当前尽管享受着良好的增长，但是正在日益受到全球经济下滑所带来的不利影响。

7、面对全球经济恶化形势，我们同意在紧密的宏观经济合作基础上采取广泛而必要的应对政策，以恢复经济增长，避免消极后果，支持新兴市场经济体和发展

中国际。作为实现这些目标和应对长期挑战而立即采取的措施，我们将继续加强努力并且实施任何必要的更进一步的行动，以稳定金融体系。

- 认可货币政策支持的重要性，就同在本国所认可的一样。
- 在保持有助于金融可持续性发展政策架构同时，利用财政措施刺激国内需求。
- 帮助新兴市场和发展中国家经济体在当前金融困难时期获得资金支持，其中包括流动性能力和项目支持。
- 我们强调国际货币基金组织（IMF）在应对危机方面的重要作用，欢迎它的短期流动性支持，推进正在进行的对其设施和支持的评审，以确保灵活性。
- 鼓励世界银行（World Bank）和其他多边开发银行（MDB）全力支持开发计划，我们对世界银行最近在基础设施和贸易融资领域所推出的新措施。
- 确保国际货币基金组织、世界银行和其它多边开发银行，具有充分的资源在克服危机中继续扮演重要角色。

金融市场改革的共同原则

8、除采取上述措施以外，我们将实施改革。这些改革将加强金融市场和监管体系，以避免危机再次发生。管理是各国监管机构防御市场动荡的首要职责，我们的金融市场已经全球一体化，因此增强监管机构的国际合作，强化必须的国际标准并且予以切实执行显得非常必要，这样才能防止不利的跨境、跨地区和全球性的影响全球发展的国际性金融混乱的出现。监管者必须确保他们的行动支持市场原则，避免对其它国家产生可能的不利影响，其中包括监管套利行为和支持市场竞争、活力和创新。金融机构对当前市场混乱也必须承担责任，应当尽自己职责克服现状，包括承担亏损，改善透明性，加强自己管理和风险管理。

9、我们承诺执行与以下改革共同原则相关的政策。

- 增强透明性和责任性。我们将增强金融市场透明度，其中包括提高复杂的金融产品必须的透明性，确保公司财务状况完全和准确无误的公开。其目的是防范官员过度冒险。
- 增强有效管理。我们承诺加强我们的监管体系，谨慎监督和强化风险管理，确保所有金融市场、产品和参与者受到管理或者接受监督。我们将强化对信用评级机构的监管，加强对国际行为准则的执行。在确保监管有效的同时，我们还将使监管体系在经济发展周期中更加有效率，确保创新并且刺激金融产品及服务中交易的扩展。我们承诺我们国家监管体系评估透明。
- 促进金融市场诚信。我们承诺，通过对投资者和消费者保护给予支持、避免损害公众利益行为发生、预防非法的操纵市场行为和欺骗以及权力滥用行为，保护合法的金融风险。我们还将促进信息共享，其中包括尚未承诺实施关于银行保密性和透明度国际标准的地区。

- 加强国际合作。我们呼吁，我们的国家和区域性监管机构在遵循一致性原则基础上制定规章以及其他措施。监管机构将加强他们同金融市场所有层面的协调和合作，其中包括跨国境的资本流动。作为首先要做的事情，监管者和其它相关当局应当在防范危机、加强管理和应对措施上加强合作。
- 改革国际金融机构。我们承诺，推进布雷顿森林机构(Bretton Woods Institutions)改革，以便他们在全世界经济中能够更加充分地反映不断变化的经济权重，提高其正确性和有效性。在这方面，新兴市场和发展中国家经济体，其中包括最贫穷国家，将有更多的话语权和代表权。金融稳定论坛(Financial Stability Forum, FSF)成员急需向新兴经济体扩展，其它主要标准制定机构必须迅速重新审定他们的会员组成。国际货币基金组织要同FSF及其它机构合作，更好地认识脆弱，预测潜在压力，迅速采取行动在应对危机中发挥重要作用。

部长和专家的任务

10、我们承诺，迅速行动贯彻这些原则。我们将要求我们的财政部长启动程序并且排出行动时间表。一份具体措施的最初目录将以附件“行动计划”形式推出，其中包括要在2009年3月31日之前先要完成的行动。

经与其它经济体和现有机构磋商并且吸取知名独立专家的建议，我们将要求我们的财政部长拿出更多的意见，其中包括以下具体方面：

- 有利于缓解周期性波动的调控政策；
- 评估和修订全球会计准则；
- 增强信用衍生产品市场弹性和透明度，减少系统性风险，其中包括通过改善场外交易市场基础设施；
- 评估奖励措施，这涉及风险产生激励和创新；
- 评估国际金融机构授权、管理和资源要求；
- 界定系统性的机构范围，决定他们适当的管理和监督。

11、为了解我们在金融系统改革中发挥的作用，我们将于2009年5月之前再次召开会议，检查今天同意的这些原则和决定的执行情况。

承诺全球经济开放

12、如果致力于推动自由市场原则，这些原则包括法制、尊重私有财产、开放的贸易和投资、竞争市场和受到有效监管并且有效率的金融系统，我们觉得这些改革只能成功。这些原则对经济增长和繁荣是必须的，并且已经消除了数以百万计的贫穷，而且也提高了全球生活标准。鉴于改善全球金融业管理的必要性，我们必须

过度管理，否则将损害经济经济增长并且加深资本流动性紧缩，这其中包括对发展中国家。

13、我们强调，在金融不稳定时期反对保护主义至关重要。未来12个月，我们将反对抬高投资或货物及服务贸易新壁垒，反对设置出口新限定或实施有违世界贸易组织规定的措施来刺激出口。另外，我们将努力在今年达成协议，使得世界贸易组织多哈发展议程(Doha Development Agenda)有一个圆满结果。我们将指示我们的贸易部长实现这一目标，推进最终协议的达成。

14、我们关注着当前危机对发展中国家产生的影响，特别是关注最易受损害的国家。我们重申千年发展目标的重要性，这是我们已经实施的发展援助承诺。我们将力促发达国家和新兴经济体都来承担与自己能力和在全球经济发展中扮演角色相适应的义务。在这点上，我们重申2002年在墨西哥蒙特雷举行的联合国发展筹资问题会议上达成的发展原则，这一原则强调了国家所有权并且动员了发展筹资的所有资源。

15、我们将继续致力于解决其它重要的挑战，如能源安全和气候变化、粮食安全、法治、反恐、贫困和疾病。

16、随着向前发展，我们相信通过持续的伙伴关系、合作和多边主义，我们将战胜挑战，恢复世界经济稳定与繁荣。

Source: Xinhua